LIBRIS | We know books

The Russian Classics Children's Collection.
The Brothers Karamazov
Fyodor Dostoevsky

Copyright: © Gemma Barder [2021]
Deținător licență: Sweet Cherry Publishing United Kingdom [2021]

Editura Litera
tel.: 0374 82 66 35;
021 319 63 90; 031 425 16 19
e-mail: contact@litera.ro
www.litera.ro

Frații Karamazov

Copyright © 2022 Grup Media Litera
pentru versiunea în limba română
Toate drepturile rezervate

Traducere din limba engleză: Mirella Acsente

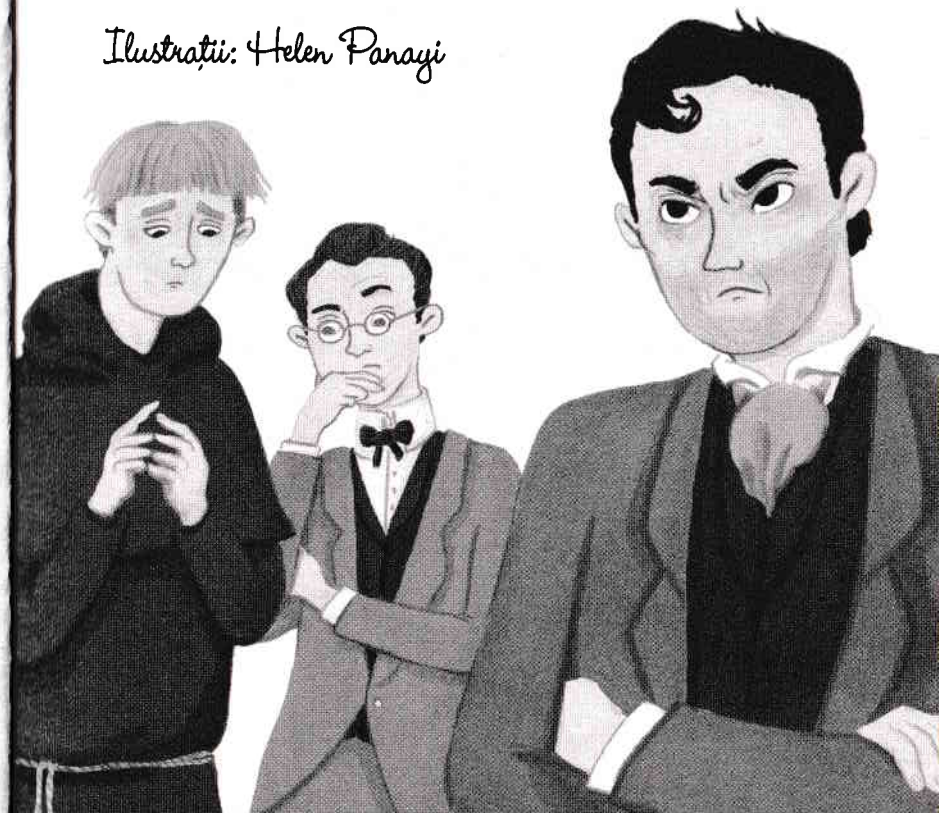
Editor: Vidrașcu și fiii
Redactor: Simina Bălășoiu
Copertă: Andreea Apostol
Tehnoredactare și prepress: Mihai Stoianov

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Frații Karamazov/ trad. Mirella Acsente –
București: Litera, 2022
ISBN 978-606-33-8432-5
I. Acsente, Mirella
82-93-34=135.1
778.534.6

Fyodor Dostoievski

FRAȚII KARAMAZOV

Ilustrații: Helen Panayi

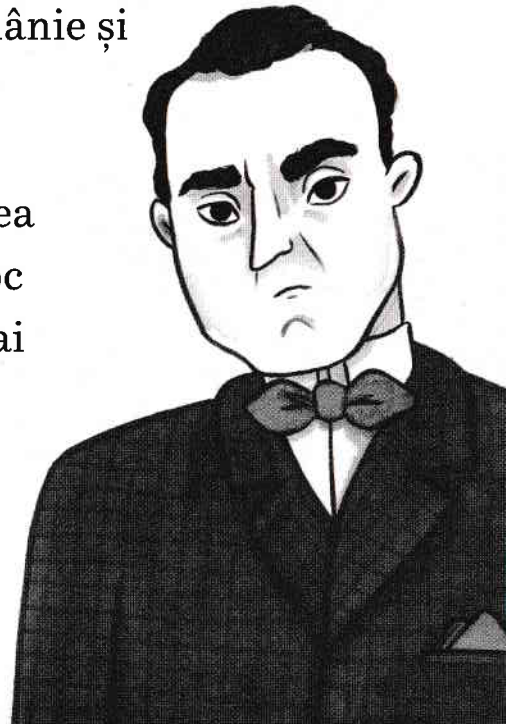


LIBRIS | We know books

CAPITOLUL UNU

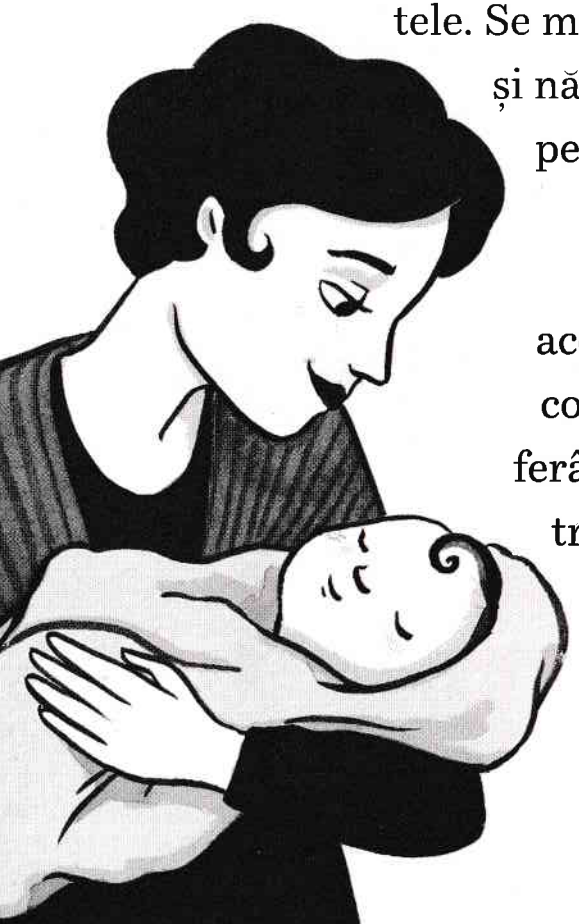
Feodor Karamazov era bine cunoscut în frumosul oraș Skotoprig, dar nu era respectat. În ciuda casei sale mari și a bogăției considerabile, oamenii din oraș îl știau ca pe un bărbat iute la mânie și nestăpânit.

Feodor Karamazov iubea jocurile de noroc și banii mult mai mult decât îi iubea pe cei patru fii ai săi.



LIBRIS books

În tinerețe, câștigase inima unei moștenitoare bogate, pe nume Adelaida. Familia Adelaidei nu fusese de acord cu Feodor, simțind că nu putea avea încredere în el. Dar Adelaida le ignorase avertismentele. Se măritase cu el și născuse un fiu pe care l-a numit Dmitri. Feodor nu acorda atenție copilului, preferând să-și petreacă timpul jucând cărți cu amicii săi.



Iar când Adelaida muri pe neașteptate, Feodor își pierdu cu totul interesul față de Dmitri.

Vărul Adelaidei, Piotr, văzu că Dmitri era neglijat de tatăl său. Piotr fusese întotdeauna apropiat de Adelaida, așa că se oferi să îl crească el pe Dmitri. Cum lui Feodor nu-i păsa îndeajuns de mult de fiul său pentru a refuza, Dmitri plecă de lângă tatăl lui. Crescu într-un cămin vesel și plin de dragoste, dar în acest timp foarte rar primea vești de la tatăl său. Deși trăia într-o atmosferă plăcută, Dmitri deveni furios pe tatăl său, căci nu putea înțelege de ce acesta renunțase la el.

LIBRIS Westbooks

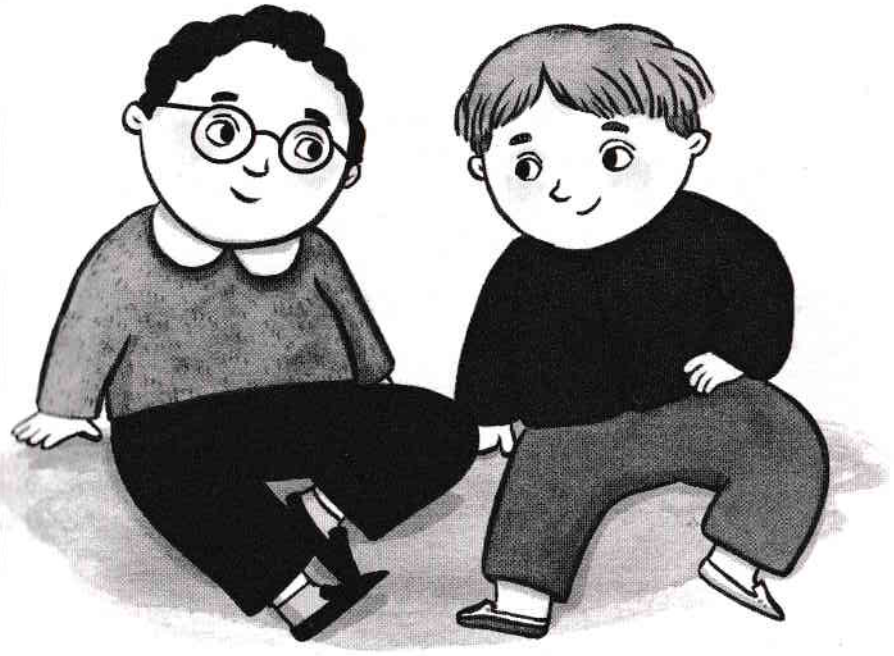
Câțiva ani mai târziu, Feodor se însură din nou. Soția lui, Sofia, era tânără și inocentă și nu aflase nimic despre caracterul urât al lui Feodor. În plus, se îndrăgosti foarte tare de el. Dar în ciuda iubirii Sofiei, Feodor tot nu era în stare să fie un soț bun. Își petrecea zilele la cârciumă și dispărea de acasă nopți la rând.

Sofia născu doi băieți. Primul era Ivan, urmat după un an de Alioșa. Își iubea mult copiii și îi proteja atunci când Feodor venea acasă furios. În cele din urmă, viața alături de Feodor deveni prea grea pentru firea Sofiei. Ea se îmbolnăvi și, știind că se află în pragul morții, îi

scrise unei prietene și o rugă să îi ia pe Ivan și Alioșa, pentru a locui cu ea și soțul ei.

Încă o dată, fiii lui Feodor fură luați de acasă. Și, din nou, lui nu-i păsă.

Viața lui Feodor continuă la fel ca întotdeauna. Singurul lucru care



LIBRIS | Web books

părea să-l intereseze era să cheltuiască banii pe care îi moștenise de la soțiile sale pe chefuri zdravene.

După câțiva ani, Feodor veni la Grigori, servitorul lui răbdător, cu un bebeluș. Feodor îi spuse lui Grigori că băiețelul se numea Smerdeakov și cineva trebuia să aibă grijă de el. Grigori știa că bebelușul era fiul lui Feodor, dar nimeni nu știa cine era mama.

Grigori era un om cumsecade și foarte loial familiei Karamazov și stăpânului său. Cum Grigori și soția lui nu aveau copii, îl primiră bucuroși pe prunc.

Smerdeakov era singurul dintre fiii lui Feodor care crescu în casa

Karamazov. Cu toate acestea, el nu era tratat ca fiul lui Feodor, ci ca servitorul lui. Feodor nu arăta băiatului niciun fel de dragoste paternă, dându-i ordine în același fel în care îi dădea lui Grigori.

